

A GUIDE TO THE NEW TRANSLATION OF THE MASS

Reference Card

PART OF MASS	NEW TEXT FOR PEOPLE*
Greeting	<p><i>Priest:</i> The Lord be with you. <i>People:</i> And with your spirit.</p>
Penitential Act, Form A (<i>Confiteor</i>)	<p>I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.</p>
Penitential Act, Form B	<p><i>Priest:</i> Have mercy on us, O Lord. <i>People:</i> For we have sinned against you. <i>Priest:</i> Show us, O Lord, your mercy. <i>People:</i> And grant us your salvation.</p>
<i>Gloria</i>	<p>Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will. We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father.</p>
	<p>Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.</p>
Before the Gospel	<p><i>Deacon (or Priest):</i> A reading from the Holy Gospel according to N. <i>People:</i> Glory to you, O Lord.</p>
Nicene Creed	<p>I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.</p>

*Bold text indicates changes in the Mass Translation

PART OF MASS	NEW TEXT FOR PEOPLE*
<i>Suscipiat Dominus</i>	May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.
Preface Dialogue	<i>Priest:</i> The Lord be with you. <i>People:</i> And with your spirit. <i>Priest:</i> Lift up your hearts. <i>People:</i> We lift them up to the Lord. <i>Priest:</i> Let us give thanks to the Lord our God. <i>People:</i> It is right and just.
<i>Sanctus</i>	Holy, Holy, Holy Lord God of hosts. Heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.
Mystery of Faith (formerly the Memorial Acclamation)	<i>Priest:</i> The mystery of faith. <i>People:</i> A – We proclaim your death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again. <i>or B –</i> When we eat this Bread and drink this Cup, we proclaim your death, O Lord , until you come again. <i>or C –</i> Save us, Savior of the world, for by your Cross and Resurrection, you have set us free.
Sign of Peace	<i>Priest:</i> The peace of the Lord be with you always. <i>People:</i> And with your spirit.
<i>Ecce Agnus Dei</i>	<i>Priest:</i> Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb. <i>All:</i> Lord, I am not worthy that you should enter under my roof , but only say the word and my soul shall be healed.
Concluding Rites	<i>Priest:</i> The Lord be with you. <i>People:</i> And with your spirit.

*Bold text indicates changes in the Mass Translation



Copyright © 2011 Ascension Press, West Chester, PA . All rights reserved.

Excerpts from the English translation of The Roman Missal

© 2010 International Committee on English in the Liturgy, Inc. All rights reserved. Used by permission.

ASCENSION
PRESS

www.AscensionPress.com • 1-800-376-0520 • www.GuidetotheMass.com